

**JAPANISCH-DEUTSCHES ZENTRUM BERLIN (JDZB)**  
in Zusammenarbeit mit  
**BETREUUNGSGERICHTSTAG e.V.**  
**JAPAN ADULT GUARDIANSHIP ASSOCIATION (JAGA)**

**PROGRAMMENTWURF**

für das Symposium

**Betreuungsrecht und Vormundschaftsrecht**

Montag, den 12. September 2016  
im JDZB, Saargemünder Str. 2, 14195 Berlin

Stand 18. August 2016 – Sekikawa

Konferenzsprache: japanisch + deutsch, simultan gedolmetscht

**Montag, den 12. September**

9:15            Registrierung

9:30            **Begrüßung**

Dr. Friederike BOSSE (Generalsekretärin, JDZB)

Prof. Dr. ARAI Makoto (Chuō-Universität, Tōkyō)

Prof. Dr. Dr. h.c. Volker LIPP (Universität Göttingen)

**Grußwort**

Ministerialdirektorin Beate KIENEMUND (Leiterin der Abteilung I, Bürgerliches Recht,  
Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz)

10:00            **Session 1: Ersetzende Entscheidung (*substitute decisionmaking*)**

Moderation: Prof. Dr. Dr. h.c. Volker LIPP (Universität Göttingen)

**Ersetzende Entscheidung in der rechtlichen Betreuung**

Prof. Dr. Dagmar BROSEY (Technische Hochschule Köln) 20 min

Statements à 10 min:

**Vormundschaft bei Erwachsenen – unzureichender „Schutz“ durch unterstützte  
Entscheidungsfindung (Supported decision making)**

IKEDA Eriko (Vizepräsidentin, JAGA)

**Respekt vor der Selbstbestimmung und Institutionalisierung der unterstützten  
Entscheidungsfindung**

Prof. Dr. PARK In-hwan (Inha University)

**Titel des Statements angefragt**

Prof. Dr. HUANG Sieh-Chuen (National Taiwan University)

**Diskussion**

12:00            Mittagessen

13:00 **Session 2: Ein- oder Mehrstufigkeit**  
Moderation: OHNUKI Masao (Vizepräsidentin, JAGA)

**Erwachsenenschutz: Einstufigkeit (wie in Deutschland) oder Mehrstufigkeit (wie in Japan)?**

Prof. Dr. ARAI Makoto (Chuō-Universität, Tōkyō) 20 min

Statements à 10 min:

**Das einstufige Institut im deutschen Betreuungsrecht – Vorteile und Nachteile**

Peter WINTERSTEIN (Vizepräsident des Oberlandesgerichts a. D., Vorsitzender des BGT)

**Die Probleme der japanischen mehrstufigen rechtlicher Vormundschaft**

AKANUMA Yasuhiro (Vizepräsident JAGA)

**Die Problematik der koreanischen mehrstufigen Betreuungstypen**

Prof. Dr. JE Cheolung (Hanyang Universität)

**Titel des Statements angefragt**

Prof. Dr. TAI Yu-Zu (National Taipei University)

**Diskussion**

15:00 Kaffeepause

15:30 **Session 3: Netzwerkarbeit**  
Moderation: Dr. Andrea DIEKMANN (Vizepräsidentin des Kammergerichts Berlin)

Statements à 15 min:

**Netzwerk in der rechtlichen Betreuung – Überörtliche Netzwerke, örtliche Netzwerke und Netzwerke für das Ehrenamt**

Stephan SIGUSCH (Geschäftsführer, Betreuungsverein Oschersleben)

Klaus GÖLZ (Leiter, Betreuungsbehörde Stuttgart)

**Netzwerkarbeit**

TAKAHASHI Hiroshi (Executive Director JAGA)

**Ergebnisse einer Befragung ehrenamtlicher Betreuer in Südkorea**

Prof. Dr. CHOI Yun-Young (Baeksok University)

**Netzwerk zur Unterstützung der Betreuung in Taiwan**

Prof. TENG Shyue-Ren **Diskussion**

17:30 Schlussworte

18:00 Empfang